

## DOCUMENTS

## CODEX TAURINENSIS (Y). IX.

1 ΛΗΜΜΑ ΛΟΓΟΥ ΚΥ̅ ΕΠΙ ΤΟΝ ΉΗΛ̅ ΕΝ ΧΕΙΡΙ̅ ΑΓΓ[ΕΛΟΥ ΑΥΤΟΥ̅]: I

2 Θεσθε δὴ ἐπὶ τὰς καρδίας ὑμῶν 2 ἡγά[πησα] ὑμᾶς λέγει κ̅σ̅· καὶ εἶπατε ἐν  
 τίνι ἡγ[άπησας] ἡμᾶς· οὐκ ἀδελφὸς ἦν ἡσαὺ τοῦ ἰακώβ . . κ̅σ̅ ; καὶ ἡγάπησα  
 3 ἰακώβ 3 τὸν δε ἡ[σαὺ ἐμί]σησα· καὶ ἔταξα τὰ ὄρια αὐτοῦ εἰς ἀφ . . σμόν·  
 καὶ τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ εἰς [δῶμα]τα ἐρήμου· 4 διότι ἐὰν εἶπη ἡ ἰδου-  
 μαία] κατέστραπται καὶ ἐπιστρέψωμεν καὶ ἀνοι[κοδομήσωμεν τὰς ἡρημο-  
 μέ]νας αὐτῆς τάδε λέγει κ̅σ̅ παντοκράτωρ· αὐτ[οὶ οἰκοδομήσου]σι· καὶ ἐγὼ  
 καταστρέψω· καὶ . . αὐτοῖς ὄρια ἀνομίας· καὶ λαὸ . . τέτακται κ̅σ̅ ἕως  
 5 αἰῶν[ος]. 5 ὀφθαλμοὶ ὑμῶν ὄψονται καὶ ὑμεῖς ε . . κ̅σ̅ ὑπεράνω τῶν ὀρίων  
 6 [ἡλ̅ 6 υἱὸς δοξάζει] π̅ρα· καὶ δούλος τὸν κ̅ν̅ αὐ̅ [13-15 litt (?) ] καὶ εἰ π̅ηρ  
 εἰμι ἐγώ· πού [ἔστι ἡ δόξα μου καὶ] εἰ κ̅σ̅ εἰμι ἐγώ· πού ἔστι ὁ [φόβος  
 μου λέγει κ̅σ̅ παντοκράτωρ] ὑμεῖς οἱ ἱερεῖς οἱ φαυλίζοντες τὸ [ὄνομά μου]  
 καὶ εἶπατε· ἐν τίνι ἐφαυλίσαμεν [τὸ ὄνομά σου]; 7 προσάγοντες πρὸς τὸ

Mal. I. 2<sup>b</sup> Chrys. Hom. li 2 2, 3<sup>a</sup> In Chan. et in Phar. ii 6<sup>a</sup> De incompreh. Dei Nat. ii 5

Inscr. Μαλαχίας ιβ Β Ν Α Q 22

I 1. λημμα] αρμα Αq λημμα ΣΘ. 1, 2. εν χειρι—υμας] obelos adpinx et in mg  
 ου κ' π' εβρ' Β<sup>a</sup>(<sup>nonb</sup>) αγγ(ελου αυτου)] μαλαχιου Αq ΣΘ θεσθε—υμων] hab sub  
 ~ Syro-Hex δη] om 147 2. ηγ(απησας)] ηγαπησα 62 147 185 ημας] υμας  
 Ν\* (ημ. Ν<sup>c.a,c.b</sup>) του ιακωβ] τω ιακωβ 86 147 ηγαπησα ιακωβ] + λεγει κ̅σ̅ Ν (OL<sup>c</sup>  
 Chrys = Y) ιακωβ 2<sup>o</sup>] pr τον 22 3. τον δε η(σαυ εμ)σησα] OL<sup>c</sup> Chrys = Y  
 εις (δωμα)τα] εις δοματα Β Ν Α Q 95 185 εις σειρηνας Αq εις ανεπιβατα ΣΘ 4. εαν  
 ειπη] ερει Β Ν Α Q 48 238 εαν ειπε 22 36 51 62 86 95 97 147 185 εαν ειποι 228<sup>a</sup>  
 η] om 51 (hab 51<sup>a</sup>) ι(δουμαια)] ιδουμα Ν επιστρεψωμε(ν)] -ομεν 95 185  
 (ανοι)κοδομησωμεν] -ομεν 95 185 τας] τα Ν\* τας Ν<sup>i</sup> ηρημωμε(νας)] ερημους  
 Β 48 238 ερημωμενας Ν<sup>c.a,c.b</sup> (αυτης)] om Β Ν<sup>c.b</sup> (hab Ν<sup>c.a</sup>) Αq 48 238 4. (οικο-  
 δομησου)σι] -σιν Β Ν Α Q (-σι Q<sup>a</sup>) ανοικοδομησουσι 228 και εγω] καγω Q αιων(ος)]  
 pr τον 62 86 147 5. (οφθαλμοι)] pr οι Ν Α pr και οι 22 των] τεν Ν\* (των Ν<sup>c.a,c.b</sup>)  
 (ηλ)] pr του Β Ν Α Q ℒ (εxc 22 36 51 95 97 185) 6. (υιος)—κ̅ν̅ αυ\*\*\*] OL<sup>c</sup> = Y  
 π̅ρα] + φοβηθησεται 86<sup>mg</sup> αυ\*\*\*] εαυτου ℒ (εxc 48) 13 litt (?) om Β (φοβηθησεται  
 Ν<sup>c.a</sup> postea ras) Α Q 48 238 Syro-Hex OL<sup>1</sup> φοβηθησεται ℒ (εxc 48 238) Chrys και ο  
 πατηρ φοβηθησεται 147 και ει π̅ηρ—(παντοκρατωρ)] et si pater sum ego ubi est  
 honor meus? dicit Dominus Omnipotens OL<sup>1</sup> και ει π̅ηρ—(φοβος μου)] Chrys  
 = Y που (εστι) 1<sup>o</sup>—εμι εγω 2<sup>o</sup>] om 185 υμεις οι ιερεις ad fin com] OL<sup>c</sup> = Y  
 οι φαυλιζοντες] οι αυλιζοντες 147<sup>a</sup> εφουδενουντες Αq εφαυλισαμεν] εφαυλισατε 62 86  
 7. (OL<sup>c</sup> = Y exc: et ponentes pro προσαγοντες: benedicta pro (εξ)ουδενωμενη) προς]





στεναγμῶ] ἐκ κόπων· ἔτι ἄξιον ἐπιβλ[έψαι εἰς θυσίαν] ὑμῶν ἢ λαβεῖν  
 14 δεκτὸν ἐκ τῶν χειρῶν ὑμῶν <sup>14</sup> καὶ εἶπατε ἕνεκεν τίνος· ὅτ' . . ἀνὰ μέσον  
 σου καὶ ἀνὰ μέσον . . τῆτός σου ἦν ἐγκατέλιπες· . . νόσ σου· καὶ γυνή  
 15 διαθήκ[ης σου] <sup>15</sup> καὶ οὐ κάλλος] ἐποίησεν καὶ ὑπόλειμμα πνός σου καὶ  
 εἴπατε τί ἄλλο ζητεῖ ὁ θς· [ἢ σπέρμα καὶ φυλάξασθε] ἐν τῷ πνι ὑμῶν·  
 16 καὶ γυναῖκα νεότητός [σου μὴ] ἐγκαταλίπης· <sup>16</sup> ἀλλ' εἰ μισήσας ἐξαπο[σ-  
 τεῖλον λ]έγει κῶ ὁ θς τοῦ ἠλ· καλύψει ἀσέβεια ἐπὶ . . νημάτα  
 ὑμῶν λέγει κῶ παντοκρά . . καὶ φυλάξασθε ἐν τῷ πνι ὑμῶν καὶ μὴ  
 17 [ἐγκατ]αλίπητε τὴν συνθήκην· <sup>17</sup> οἱ παροξύνοντες] τὸν θν ἐν τοῖς λόγοις  
 ὑμῶν· καὶ εἶπατε [ἐν τίνι] παρωξύναμεν αὐτόν· ἐν τῷ λέγειν ὑμᾶς [πᾶς  
 π]οιῶν πονηρὸν καλὸν ἐνώπιον κῶ· καὶ [ἐν αὐτοῖς] αὐτὸς εἰδόκησε· καὶ πού  
 III I ἔστω ὁ θς [τῆς δικ]αιοσύνης ; <sup>1</sup> ἰδοὺ ἐγὼ ἐξαποστελλω τὸν [ἄγγελόν μου]  
 καὶ ἐπιβλέψεται ὁδὸν πρὸ προσώ[που μου] καὶ ἐξαίφνης ἦξει εἰς τὸν ναὸν  
 εαυ[τοῦ] κῶ ὃν ὑμεῖς] ζητεῖτε· καὶ ὁ ἄγγελος τῆς δια[θήκης] ὃν ὑμεῖς] θελέτε·

17<sup>ab</sup> In Isai. iii 4III. 1<sup>b</sup> Ad Theod. Laps. i 12. In Mulier. iii

(superscr Q<sup>1vid</sup>) 22 (hab 22<sup>a</sup>) εμσον] εμσον N\* (-σον N<sup>c,a,c,b</sup>) εποιεῖτε]  
 εποιησατε 228 δ(ακρυσιν)] δρακυσιν B\* (δακρ. B<sup>ab</sup>) κοπων] κοπων N\* ετι  
 αξιον ad fin com] Chrys = Y εχ ει προ ετι : ει (al η) προ η ετι] ρρ ει 22 υμων]  
 om B N A Q Γ 36 48 97 228 (hab 228) 233 Syro-Hex ημαν 62 εκ των χει(ρων  
 υμων)] ειρκταν (sic) χειρων ημαν 62 14. ενεκεν] ενεκα A Q Γ ην] + ου 62 86  
 147 εγκατελιπες] ενεκατελιπες B (εγκ. B<sup>ab</sup>) εγκατελειπες A Q<sup>a</sup> (ενκ. Q\*) εγκατελειπας  
 Γ εγκατελοιπες 62 γυνη] ρρ η 62 15. ου καλλος] ου καλον B 48 233 ου καλος  
 N<sup>c,b</sup> 86 ουκ αλλος nisi potius ου καλλος A Q Γ (ουκ αλλος Γ<sup>vid</sup>) ουκ αλλος 36 95 97 185  
 228 𐤇𐤃𐤁 𐤍𐤏𐤍 𐤇𐤃𐤁 Syro-Hex υπολειμ(μα)] υπολειμμα B (-λειμμα B<sup>ab</sup>) N A Γ  
 (πνός σου)] πν. αντου B N A Q Γ 48 86 (σου 86<sup>ms</sup>) 228 (σου 228<sup>a</sup>) 233 . . εν αυτω A q  
 . . ο εχει Σ 𐤃𐤏𐤃? . . Syro-Hex (ει)πατε] ειπα N\* (ειπατα N<sup>a,a</sup>) ζητει ο θς (η  
 σπερμα)] η σπερμα ζητει ο θεος B N A Q Γ 48 228 233 η] αλλ η Q (φυλαξασθε)]  
 -ξεσθε N\* (-ξασθε N<sup>c,b</sup>) εν] om 62 86 147 γυναικα] γυνεκα N<sup>a</sup> (γυναικα N<sup>c,a,c,b</sup>)  
 εγκαταλιπης] ενκ. B (εγκ. B<sup>ab</sup>) εγκαταλειπης A Q<sup>a</sup> (ενκ. Q\*<sup>vid</sup>) Γ 233 16. αλλ]  
 αλλα B Q μισησας] μισησης Q<sup>b</sup> 𐤇𐤃𐤁 (εχ 36 48 228 233) εξαπο(στειλων)] εξαπο-  
 στειλης B N A Q Γ (εξαποστειλων Q<sup>b</sup>) Γ 36 48 228 233 ο θς] + ο παντοκρατωρ θς A  
 ρρ ο παντοκρατωρ ο θεος 86<sup>ms</sup> του ἠλ] om του A Γ 86 (hab 86<sup>ms</sup>) καλυφει] ρρ  
 και B N A Q Γ 48 86 (hab 86<sup>ms</sup>) 228 233 Syro-Hex αποκαλυφει 95 185 ασεβεια]  
 -βια N υμων 1<sup>o</sup>] σου B N A Q Γ 48 228 233 𐤇𐤃𐤁? Syro-Hex κῶ 2<sup>o</sup>] + ο θεος  
 ο 228 τω πνι] om τω Γ μη] ρρ ου B N A Q Γ 22 48 228 233 (εγκατ)αλιπητε]  
 ενκ. B (εγκ. B<sup>ab</sup>) εγκαταλειπητε A (-ται) Q 233 την συνθηκην] om B N A Q Γ 48  
 228 233 Syro-Hex την διαθηκην 95 185 17. (OL<sup>1</sup> = Y εχ : qui facit ρρο ποιων :  
 bonum est ρρο καλον : deo ρρ κῶ : om αυτος) θν] κυριον 228 και ειπατε ad fin  
 com] Chrys = Y παρωξυναμεν] παροξ. N A αυτων] om A Γ 233 σε 228 πονηρον]  
 πονηρα 95 185 ρρ το 147 καλον] καλος 62 86 147 233 ευδοκησε] -σεν B N Γ  
 ε 2<sup>o</sup> sup ras A' ηυδοκησεν Q\* (-σε Q<sup>a</sup>)

III. 1. εγω] om B N\* (hab N<sup>c</sup>.(b<sup>vid</sup>)) mox ras) 48 228 εξαποστελλω] εξαποστελω  
 62 95 147 185 228 και 1<sup>o</sup>] om N\* (superscr 𐤃 N<sup>1,c,a</sup>) επιβλεψεται] επιβλεψετε  
 86 σχολασει Aq αποσκευασει Σ ετοιμασει θ (και εξαίφνης—θελετε] OL<sup>3</sup> = Y  
 Chrys = Y (εχ τον εαυτου ναον ρρο τον ναον εαυ(του) : ο κυριος ρρο κῶ εξαίφνης]  
 εξεφνης B N (εξαιφν. B<sup>ab</sup> N<sup>c,b</sup>) Γ εαυ(του)] αντου A Q<sup>ms</sup> Γ 228 233 om Q δια-

2 ἰδὸν ἔρχεται λέγει  $\overline{\kappa\omega}$  [παντοκράτωρ] <sup>2</sup> καὶ τίς ὑπομενεῖ ἡμέραν εἰσόδου  
[αὐτοῦ ἢ τίς ὑποστῆ]σεται ἐν τῇ ὄπτασίᾳ αὐτοῦ; διότι αὐτὸς εἰς]πορεύεται  
3 ὡς πῦρ χωνε[ι]τηρίου καὶ ὡς πόα] πλυνόντων <sup>3</sup> καὶ καθιεύται [χωνεῦων καὶ  
καθαρί]ζων ὡς τὸ ἀργύριον καὶ τὸ [χρυσίον καὶ καθερί]ει τοὺς υἱοὺς λευῖ  
καὶ χεεῖ [αὐτοῦς ὡς τὸ χρυσίον] καὶ ὡς τὸ ἀργύριον· καὶ

[vide p. 522]

12,13 <sup>12</sup> γλώσσα αὐτῶν τακήσεται ἐν τῷ στόμ[ατι αὐτῶν] <sup>18</sup> καὶ ἔσται ἐν τῇ Zech. XIV  
ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἔσται [ἔκστασις]  $\overline{\kappa\omega}$  μεγάλη ἐπ' αὐτούς· καὶ ἐπιλήψ[ονται  
ἔκα]στος τῆς χειρὸς τοῦ πλησίον αὐτοῦ καὶ συμ]πλακήσεται ἡ χεὶρ αὐτοῦ  
14 πρὸς τῆ[ν χεῖρα τοῦ] πλησίον αὐτοῦ· <sup>14</sup> ἔτι καὶ ἰουδας π[αρατάξ]εται ἐν  
ιλημ· καὶ συνάξει τὴν ἰσχυ[ὴν πάντων τῶν] λαῶν κυκλόθεν χρυσίον καὶ  
15 ἀρ[γύριον καὶ ἱ]ματισμὸν εἰς πλήθος σφόδρα· <sup>15</sup> [καὶ αὕτη ἔ]σται ἡ πῶσις  
τῶν ἵππων καὶ τῶν ἡμιόνων] καὶ τῶν καμήλων καὶ τῶν οὐ[ν]ων καὶ πάντων]  
τῶν κτηνῶν τῶν ὄντων ἐν [τὰς παρεμβο]λαῖς ἐκείναις κατὰ τὴν [πῶσιν  
16 ταύτην] <sup>16</sup> καὶ ἔσται ὅσοι ἐὰν καταλειφθῶ[σιν ἐκ πάντων τῶν] ἐθνῶν τῶν  
ἐλθόντων ἐπὶ ἰλημ καὶ ἀναβή[σονται ἐνιαυτὸν κατ' ἕ]νιαυτὸν τοῦ προσ-  
κυνεῖν] τῷ βασιλεῖ  $\overline{\kappa\omega}$  παντο[κράτορι καὶ τοῦ ἐορτά]ζειν τὴν ἐορτὴν τῆς

III. 2 Chrys. *Ad Theod. Laps.* i 12      2<sup>b</sup> *Adv. Iud.* xi      3<sup>aa</sup> *Ad Theod.*  
*Laps.* i 12

(θηκης)] + αυτου 233      2. (Chrys = Y)      (η)] και Α      ποα] ποια Β Α Γ 48  
233      πλοια Ν\* βωριθ Αq      πλυνοντων] γναφειων Σ      3. και καθιευται—λευι]  
OL<sup>c</sup> = Y (exc aurum et argentum pro το αργυριον και το χρυσιον))      και καθιευται  
—το (χρυσιον)]· Chrys = Y (exc ως το χρυσιον)      και 1<sup>o</sup>] om B 22 48 233  
(καβαρι]ζων) καθαρειτε Ν\* (-ριζων Ν<sup>ca, c, b</sup>)      ως το αργυριον και το (χρυσιον)] ως το  
χρυσιον και ως το αργυριον 228      και το (χρυσιον) 1<sup>o</sup>] και ως το χρυσιον obel adpinx  
B<sup>a</sup> (non b) ms      το (χρυσιον) 1<sup>o</sup>] pr ως Β Α Γ 62 86 147      (καθερι]ει) καθαρεισει Β Α  
48 228 233 καθαρεισι Ν? (καθαριει Ν\*)      λευι] λευει Β Q\* Γ λειει Ν\* (λευει Ν<sup>ca</sup>) λευι  
Α Q<sup>a</sup>      χεει] εκχεει Ν<sup>ca</sup> (mox ras εκ) 95 185 χει Α      Syro-Hex<sup>ms sine nom</sup>  
ως 2<sup>o</sup>] ωσπερ Β Γ      (χρυσιον) 2<sup>o</sup>] αργυριον (a resc A) Α      ως 3<sup>o</sup>] om Ν\* (hab  
Ν<sup>ca, b</sup>) Γ 36 48 228 ωσπερ Α      αργυριον 2<sup>o</sup>] χρυσιον Α

Zech. XIV. 12. γλωσσα ad fin com] OL<sup>t</sup> = Y      13. (OL<sup>t</sup> = Y exc: om εσται  
2<sup>o</sup>: om  $\overline{\kappa\omega}$ : adprehendet pr επιληψ]ονται): om προς)      εσται 2<sup>o</sup>] om Β Ν Α Q Γ Ξ  
(exc 22 36 62 86 97 147) pr και 62      } οει. ωω. } \* Syro-Hex in textu  
(εκστασις)] εστασις Ν\* (εκστ. Ν<sup>ca</sup>)       $\overline{\kappa\omega}$  μεγαλη] tr 147      μεγαλη επ αυτους] επ αυτ.  
μεγ. Α Q Γ 233      επιληψ]ονται] επιλημ]φεται Α Γ επιλη]φεται Q 228  
(και συμ]πλακησεται ad fin com] om 147      (συμ]πλακησεται]      συναπλακησ. Ν Α  
συμπλοκησ. Q<sup>vid</sup>      τη(ν)] om Α Q Γ 233      14. (OL<sup>t</sup> = Y exc: om ετι: vires  
pro την ισχυν: om κυκλοθεν)      ετι] om Β Ν Α Q Γ Ξ (exc 22 36 51 62 97 147)  
Syro-Hex om 62 86 147      ιουδας] pr ο Α Q 233      π[αρατάξ]εται] παρατασ incepr  
Ν\* παρατάξ. Ν<sup>1 et postea</sup>      την ισχυ(ν)] (ιχυν Ν\* ισχυν Ν<sup>ca</sup>) pr πασαν 62 86 147  
(παντων)] om 147      χρυσιον] pr και 233      και αρ[γυριον]] om 51      πληθος] + εσται  
62 147      15. (OL<sup>t</sup> = Y)      (και) 1<sup>o</sup>] om Α      εκειναις] εκιναιν Ν\* εκειναις Ν<sup>ca, b</sup>  
(s pro ν iam antea reposit)      16. (OL<sup>t</sup> = Y exc: om και 3<sup>o</sup>)      εαν] αν Α  
καταλειφθω(σιν)] καταλιφθ. Β\* (-λειφθ. Β\*) Ν Q Γ      καταλημ]φθωσιν Α      ενιαυτον  
1<sup>o</sup>] om Β Ν Α Q Γ 48 95 185 228 233 Syro-Hex      (τον προσκυνει)] του προσκυνησαι  
Β Ν Α Q Γ 48 95 185 228 233 om του 62 86 147      παντο[κράτορι] παντοκρατι Β\*


17 [σκηνοπηγίας<sup>17</sup> καὶ ἔσται] ὅσοι ἐὰν μὴ ἀναβῶ[σιν ἐκ πασῶν φυλῶν] τῆς  
 γῆς εἰς ἰλημ τοῦ [προσκυῖναι τῷ βασι]λεῖ κῶ παντοκρά[τορι καὶ οὗτοι  
 18 ἐκείνοις προσ]τεθήσονται· καὶ ὁ [24-26 litt (?)]<sup>18</sup> ἡ αἰγύπτου μὴ ἀναβῆ  
 μηδὲ ἔλθῃ [καὶ ἐπὶ] τούτους ἔσται ἡ πληγὴ ἣν ἂν πατά[ξῃ κῶ] πάντα τὰ  
 19 ἔθνη ὅσα ἐὰν μὴ ἀνα . . ὑ ἐορτάσαι τὴν ἐορτὴν τῆς σκηνοπη . . <sup>19</sup> αὕτη  
 ἔσται ἡ ἁμαρτία αἰγύπτου καὶ . . τία πάντων τῶν ἐθνῶν· ὅσα ἐὰν . . βῆ  
 20 τοῦ ἐορτάσαι τὴν ἐορτὴν τῆς . . πηγίας· <sup>20</sup> ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἔ . . ἐπὶ τὸν  
 χαλινὸν τοῦ ἵππου ἅγιον τῷ [κῶ παντ]οκράτορι· καὶ ἔσονται οἱ λέβητες  
 21 [ἐν τῷ οἴκ]ῳ κῶ ὡς φιάλα πρὸ προσώπου . . ἡριού· <sup>21</sup> καὶ ἔσται πᾶς λέβης  
 ἐν . . τῷ ἰουδα ἅγιος τῷ κῶ παν . . καὶ ἤξουσι πάντες οἱ θυσία . . ψονται  
 ἐξ αὐτῶν· καὶ ἤψου . . οὐκ ἔσται χαναναῖος ἔτι ἐν [τῷ οἴκῳ κῶ παντ]οκρά-  
 τορος ἐν τῇ ἡμέ . .

Ζαχαρίας στὶ ψὺς

Mal. I 11 σάγεται καὶ θυσία καθαρά· διότι μέγα τὸ ὄνομ . . μου ἐν τοῖς ἔθνεσι λέγει  
 12 κῶ παντοκράτωρ· <sup>12</sup> [ὅ] μεις δὲ βεβηλοῦτε αὐτὸ ἐν τῷ λέγειν ὑμᾶς· . . πέζα  
 13 κῦ ἠλισγιμένη ἐστί· καὶ τὰ ἐπιτιθέ . . ἐξουθένωνται βρώματα αὐτοῦ· <sup>13</sup> καὶ  
 ἔπ . . ταῦτα ἐκ κακοπαθείας ἐστί· καὶ ἐξεφ[ύσησα] αὐτὰ λέγει κῶ παντο-

Zech. xiv 20. Theod. Eccles. Hist. i 17 Mal. i 12<sup>aa</sup> Graec. Affect. Cur. x De Orac.

(-τορι B<sup>ab</sup>) (εορτα) [εἰν] εορτασαι 36 48 95 185 228 17. αναβα(σιν) + κει A  
 (φυλων) ]ρ των Ν Α Q Γ Ξ εἰς] om 228 (hab 228<sup>a</sup>) κῶ] κῶ Ν\* (κῶ Ν\*) + θεω  
 36 228<sup>a</sup> ἐκεινοις] ἐκεινοι 62 καὶ ὁ . . ] om Β Ν Α Q Γ 48 95 185 233 Syro-Hex  
 οὐκ ἐσται ἐπ αὐτον νετος 22 καὶ οὐκ ἐσται ἐπ αὐτους νετος 36 51 62 86 97 147 228 καὶ  
 οὐκ ἐσται ἐπ αὐτους ομβρος (s. νετος) Αq Σ Θ 18. ελθη] + κει Α Q Γ 86 233  
 (καὶ) om Α τουτους] τουτοις Α Q 147 τουτου 228<sup>a</sup> πληγη] πτωσις Β Ν Α Q Γ  
 48 95 185 228 (πληγη 22<sup>a</sup>) 233 αν] om Β Ν Q Γ 48 95 185 228 233 κς Α  
 πατα(ξη)] -ζει Β Ν Α Q Γ Ξ (exc 22 51) εαν] αν 48 95 147 185 228 19. Deest  
 totum com 228 (hab 228<sup>ms</sup>) ἐσται] ἐστιν Α οσα] os Ν<sup>c.a</sup> Q εαν] αν Β Q 48  
 95 185 228 (εαν 228<sup>a</sup>) του] om Β Ν (hab Ν<sup>c.b</sup>) Γ Ξ (exc 36 51 97 147 228 233)  
 20. τον χαλινον] τω χαλινω Theod βυθον Αq περιπατον συσκιον Σ του ιππου] τω  
 ιππω Ν\* (του ιππου Ν<sup>c.a</sup>) αγιον] αγιοι 228 (παντ]οκροτορι] παντοκροτορ Ν\*  
 (-τορι Ν<sup>c.a</sup>) om Ν<sup>c.b</sup> 228 (hab 228<sup>a</sup>) καὶ] om Ν\* (hab Ν<sup>c.a</sup>) (εν] 2<sup>o</sup>] ]ρ οι Α Q Γ  
 233 21. ιουδα] ]ρ οικω 233 αγιος] αγιον Α Q Γ 233 αγιοι 228 ηξουσι]  
 -σιν Β Ν Α Q Γ (-σι Q<sup>b</sup>) Γ χαναναιος] χανανεος Ν μεταβολος Αq ετι] ουκετι Α Q Γ  
 86 233 (παντ]οκροτορος] των δυναμειων 228

Subscr Ζαχαρίας ια Β Ν Α Ζαχαρίας μνημη θῦ Q de Γ non liq Ζαχαρίας στὶ ψὺς 22  
 Mal. I. II. (προ)σαγεται] προσαγαγετε ἐπι Α προσαγαγετε Q<sup>\*vid</sup> (-αγεται Q<sup>a</sup>) προ-  
 σαγετε 97 προσφερεται Theod + τω ονοματι μου Β Ν Α Q Ξ (exc 22 51 97) + εν τοις  
 ἔθνεσι 185 + μοι Chrys + nomini meo OL<sup>c</sup> OL<sup>cc</sup> OL<sup>seri</sup> +  Syro-Hex  
 διοτι ad fin com] Theod = Y καὶ θυσια καθαρα] om 185 μου] + μεγα 147  
 εν τοις ἔθνεσι] om 185 ἐθνεσι] -σιν Β Ν Α Q (-σι Q<sup>b</sup>) 12. (υ] μεις δε βεβηλοῦτε  
 αυτο] Theod = Y ἐξουθενωνται] -δενωνται Β Ν Α Q Γ -δενωται Ν<sup>c.a</sup> (postea -ωνται)  
 Ξ (exc 233) 13. κακοπαθειας] κακοπαθιας Β\* Q\* (-θειας Β<sup>ab</sup> Q<sup>a7id</sup>) Ν Γ ἐστι]  
 -ιν Β Ν Α Q Γ ἐφεφ(υσησα)] ἐφεφουσησατε Ν ἐφεφουσησεν 228<sup>a</sup> εἰσ(εφερετε)]  
 εἰσφερετε Α\* (εἰσεφ. Α<sup>1</sup>) αρπαγματα] ]ρ τα Ν<sup>c.b</sup> Α 36 228<sup>a</sup> 233 χαλα] ]ρ τα



εἰρήνης· καὶ ἔ\*\*κα αὐτῷ φόβῳ φοβείσθαι με καὶ ἀπὸ [προσ]ώπου ὀνόματός  
 6 μου στέλλεσθαι αὐτόν· <sup>6</sup>[νόμος] ἀληθείας ἦν ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ· καὶ  
 αἰδικία οὐχ εὐρέθη ἐν χεῖλεσιν αὐτοῦ· ἐν εἰρήνῃ [κατευθίνων] ἐπορεύθη  
 7 μετ' ἐμοῦ· καὶ πολλοὺς [ἀπέστρεψεν] ἀπὸ ἀδικίας· <sup>7</sup>ὅτι χεὶλή ἱερέως [φυλά-  
 ξεται] γνῶσιν· καὶ νόμον ἐκζητήσουσιν [ἐκ τοῦ στόματος] αὐτοῦ· ὅτι  
 8 ἄγγελος κῶ παντοκράτορος ἐστίν· <sup>8</sup>ὕμεις δὲ ἐξεκλίνατε ἐκ τῆς [ὁδοῦ καὶ  
 ἡσθενήσα]τε πολλοὺς ἐν νόμῳ μου [διεφθείρατε] τὴν διαθήκην τοῦ λευί  
 9 λέγει κῶ . . . <sup>9</sup>καὶ ἐγὼ δέδωκα ὑμᾶς ἐξου[δενωμένους καὶ ἀπ]ερριμμένους εἰς  
 III 3 πάντα . . . εἰς οὐκ ἐφυλάξατε τὰς [vide p. 519] <sup>9</sup>ἔσονται τῷ κῶ προσάγοντες  
 4 θυσίαν ἐν δικαιοσύνῃ· <sup>4</sup>καὶ ἀρέσει τῷ κῶ θυσία ἰούδα καὶ . . . καθὼς αἰ  
 5 ἡμέρα τοῦ . . . καθὼς τὰ ἔτη τὰ ἔμπροσθεν· <sup>5</sup>καὶ προσελεύσομαι ὑμᾶς ἐν  
 κρίσει· καὶ ἔσομαι μάρτυς ταχὺς ἐπὶ τὰς φαρμακοὺς· καὶ ἐπὶ τὰς μοι-  
 χαλίδας· καὶ ἐπὶ τοὺς ὀμνύοντας τῷ ὀνόματί μου ἐπὶ ψεῦδει· καὶ ἐπὶ τοὺς  
 ἀποστεροῦντας μισθὸν . . . τοῦ· καὶ τοὺς καταδυναστεύοντας χήρας· καὶ . .  
 διυλίζοντας ὀρφανοὺς· καὶ τοὺς ἐκκλίν . . . κρίσιν προσηλύτου· καὶ τοὺς μὴ  
 6 φοβ . . . με λέγει κῶ παντοκράτωρ· <sup>6</sup>διότι ἐγὼ [κῶ ὁ θς ὑμῶν] καὶ οὐκ  
 7 ἠλλοίωμαι· <sup>7</sup>καὶ ὑμεῖς υἱοὶ ἰ . . . [ἀ]πέχεσθε ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν . . . ἐξε-

II. 7 Chrys. *Expos. in Psal. cxxxvii. 1.* In *Psal. xc. 2.* In *Cap. i Ep. ad Gal. Com. vii.* Theod. iii 6. *Dial. i*

mentum meum (*al om meum*) fuit eum vita et pace et dedi illi (*al illis*) timorem ut  
 timeret (*al timere*) me a facie nominis mei proficisci illum OL<sup>c</sup> φοβῶ] *pr en* B N\*  
 (*om N<sup>c.b</sup>*) A Q Γ Ξ (*exc 48 95 185 228*) 86 Syro-Hex φοβον 95 185 φοβείσθαι]  
 φοβεῖσθε 95 185 με] *om* B (*hab B<sup>ab</sup> (vid)*) Γ ονοματος] *pr* του A 6. (OL<sup>c</sup> = Y  
*exc* : *om ην* : in *pac* linguae (*al om linguae*) *pr en* *ierpnh* : nobiscum *pr* me *emou*  
 αληθειας] αληθιας N\* (-*thias* N<sup>c.b</sup>) χεῖλεσιν] *pr* τοις Q 36 (κατευθίνων)] κατευθυ  
*incip* N\* (κατευθυ. N<sup>1</sup>) (ἀπεστρεψεν)] *επιστρεψεν* B N A Q Γ 48 62 86 228  
 (ἀπεστρ. 228\*) 233 7. (OL<sup>c</sup> = Y *exc om* παντοκρατορος) (*al hab*) χεὶλη ἱερεων  
 (*al* ἱερεως) φυλαξεται κρισιν (*al* γνωσιν) και εκ στοματος αυτου ζητησουσι δικαιοσυνην οτι  
 αγγελος κυριου παντοκρατορος εστιν Chrys (του)] *om* B N A Q Γ Ξ (*exc 22 36 51 95*  
 97 185) 86 οτι 2<sup>o</sup>] *δι*οτι B N A Q Γ 48 233 (εστι)] -ιν B N A Q Γ 8. (οδου)]  
 + μου 51 (και ησθενησα]τε] και εσκανδαλωσατε Aq και εσκανδαλισατε Σ Θ  
 (ησθενησα]τε πολλους] *tr* A Q Γ 233 μου] *om* B N A Q Γ Ξ (*exc 22 36 51 97 228\**)  
 86 Syro-Hex (διεφθειρατε)] και διεφθειρα A (sign sup a 2<sup>o</sup> adpinc A<sup>1</sup>) λenei]  
 λenei N A Q\* (λεui Q\*) Γ 9. και εγω] καγω B N εξου(δενωμενους)] εξουιν *incip*  
 N\* (εξουδ. N<sup>1</sup> *vid*) (απ]ερριμμενους] απερριμμενους B\* (απερριμ. B<sup>ab</sup>) N\* παρμενους  
 N<sup>c.b</sup> *fort* (πα superscr) παρειμενους Q 86 147 185 παρρημενους 62 παρερριμμενους 228  
 بھو Syro-Hex ουκ εφυλαξατε] ου φυλασσεσθε B N Ξ (*exc 36 51 97*) 86 ουκ  
 εφυλαξασθε A (-σθαι) Q Γ

III. 3. θυσίαν] θυσιας N Q 228 233 حبا Syro-Hex 4. θυσία] *pr* η N και  
 2<sup>o</sup>] εν Ξ (*exc 48 36 233*) 86 ετη] τ sup ras A<sup>a</sup> 5. προσελεύσομαι] προσαξω  
 B N A Q Γ 48 86 (αξω 86<sup>ms</sup>) 228 233 υμας] *pr* προς B N Q Γ εσομαι μαρτυς] in  
 mg et sup ras A<sup>1</sup> (*om* μαρτυς A\* *vid*) τας 1<sup>o</sup>] τους 36 51 62 95 147 185 τους  
 καταδυν.] *om* τους Ξ (*exc 48 228*) 86 χηρας] χηραν B A Γ 22 48 147 233 χη] N\* *vid*  
 χηρας N<sup>c.a.</sup> *c.b* τας χηραν Q\* τας χηρας Q<sup>a</sup> 36 κρισιν] κριμα Q 233 προσηλυτου]  
 προσηλυτους (superscr s) Q<sup>a</sup> οι γ' προσηλυτου Q<sup>ms</sup> 6. *δι*οτι ad fin com] εγω ειμι  
 και ουκ ηλλοιωμαι Theod (υμων)] μων A Γ και] *om* A 7. (α]πεχεσθε]





14 σου; <sup>14</sup> εἶπατε] μάταιος ὁ δουλεύων  $\overline{\theta\omega}$ · και [τί πλέον ὅτι ἐφ]υλάξαμεν τὰ  
 φυλάγματα [αὐτοῦ και διότι ἐπ]ορεύθημεν ἰκέται πρὸ προ[σώπου  $\overline{\kappa\upsilon}$  παντο-  
 15 κ]ράτορος· <sup>15</sup> και νῦν ὑμεῖς [μακαρίζομεν ἄλλο]τρίους· και ἀνοικοδομοῦν[ται  
 16 πάντες ποιοῦν]τες ἀνομήματα ἀντέ [16-17 litt] ἦσαν· <sup>16</sup> ταῦτα κατε-  
 λά[λῃσαν οἱ φοβούμενοι] τὸν  $\overline{\kappa\upsilon}$ · ἕκαστος πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ· και  
 προσέσχ[ε  $\overline{\kappa\omega}$  και] εἰσήκουσε και ἔγραψε βιβλίον μνημοσ[ύνου] ἐνώπιον  
 17 αὐτοῦ τοῖς φοβούμενοις τὸν [ $\overline{\kappa\upsilon}$  και] ἐδλαβούμενοις τὸ ὄνομα αὐτοῦ· <sup>17</sup> και  
 ἔσονταί μοι λέγει  $\overline{\kappa\omega}$  παντοκράτωρ εἰς ἡμέραν ἣν ἐγὼ ποιῶ εἰς περιποίησιν·  
 και αἰρετιῶ αὐτοὺς ὃν τρόπον αἰρετίζει ἄνθρωπος τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν εὐ  
 18 δουλεύοντα αὐτῷ· <sup>18</sup> και ἐπιστραφήσθε και ὕσθεσθε ἀνὰ μέσον δικαίου  
 και ἀνὰ μέσον ἀνόμου και ἀνὰ μέσον τοῦ δουλεύ[οντος] τῷ  $\overline{\theta\omega}$ · και ἀνὰ  
 IV ἰ μέσον τοῦ μὴ δ\*\*\*\*\* αὐτῷ· <sup>1</sup> ὅτι ἰδοὺ ἡμέρα ἔρχεται καιομένη] ὡς  
 κλίβανος· και φλέξει αὐτοὺς και ἔσονται] πάντες οἱ ἀλλογενεῖς· και

III. 14<sup>ab</sup> 15. Chrys. Adv. Iud. v 5

IV. 1. Ad Theod. laps. i 12

ΒΝΑ Q Γ 48 228 233 Syro-Hex 14. (OL<sup>1</sup> = Y exc: quia dixistis pro eipate :  
 omnis qui servit pro ο δουλευων : om διοτι) ματαιος Ν\* (ματεος Ν<sup>ca,cb</sup>) ws  
 αναφελες 95 185 ο δουλευων  $\overline{\theta\omega}$ ]  $\overline{\rho\tau}$  pas 36 228<sup>a</sup> τω θεω δουλευειν 95 185 (πλεον)]  
 πλιον Ν\* πλειον Ν<sup>ca,cb</sup> Q (εφ)υλαξαμεν τα φυλαγματα] εφυλαξαμεν τα προσταγματα  
 σου Chrys (και) 2<sup>o</sup>] om A Γ 233 15. (OL<sup>1</sup> = Y exc: nos pro υμεις : et  
 restiterunt pro αντε . .) και νυν—ανομηματα] Chrys = Y exc: om υμεις : οι  
 ποιουντες pro παντες ποιουντες υμεις] ημεις ΒΝΑ Q Γ  $\overline{\text{س}}$  Syro-Hex (αλλο)-  
 τριους] υπερηφανους Aq Σ Θ (παντες)] om Ν<sup>cb,vid</sup> A Q Γ 233 (ποιουν)τες] bis  
 scr B ανομηματα] ανομα ΒΝΑ Q Γ 48 95 185 228 233 ανομαν 62 86 147  
 αντε . . .] και (om και A Q Γ) αντεστησαν θεω και εσωθησαν ΒΝΑ Q Γ 48 86 95 185  
 228 αντεστησαν τω (om τω 36 51 62 97 147 233) και εσωθησαν  $\overline{\text{L}}$  (exc 48 86 95 185  
 228) εδομμασαν τον τον θεον . . Aq επειρασαν τον θεον . . Σ Θ 16. (OL<sup>1</sup> = Y exc  
 deum pro τον  $\overline{\kappa\upsilon}$  1<sup>o</sup>) κατελα(λῃσαν)] ελαλησαν A (φοβουμενοι)] + τοι Ν\* (improb  
 Ν<sup>1,ca,cb</sup>) τον  $\overline{\kappa\upsilon}$  1<sup>o</sup>] om τον Q Γ 233 om  $\overline{\kappa\upsilon}$  Ν<sup>\*vid</sup> (hab Ν<sup>1</sup>) προσεσχ(ε)] -σχεν  
 ΒΝΑ Q (-σχε Q<sup>a</sup>) ιδεν Γ εισηκουσε] -σεν ΒΝΑ Q (-σε Q<sup>a</sup>) Γ 22 v ras 22<sup>a</sup>  
 εγραψε] -ψεν ΒΝΑ Q (-ψε Q<sup>a</sup>) Γ 17. (OL<sup>1</sup> = Y exc erit pro εσονται) μοι] μου  
 Ν<sup>\*vid</sup> (μοι Ν<sup>1</sup>) περιποιησιν] περιουσιον Aq περιποιησιν οι λ' αρετιω] ερετι A\* (ω  
 superscr A<sup>1</sup>) αρετιω—τον υιον αυτου] φεισομαι (αυτων) ws φειδεται ανθρωπος του  
 υιου αυτου Aq αρετι[ει] αρετιει Q\* ευ] om ΒΝΑ Q Γ  $\overline{\text{L}}$  (exc 22 36 51 97) 86  
 Syro-Hex 18. (OL<sup>1</sup> = Y exc: om και 2<sup>o</sup>: quantum sit inter pro ανα μεσον 1<sup>o</sup>:  
 om ανα μεσον 2<sup>o</sup>: inter servientem pro και ανα μεσον του δουλευ(οντος) : om ανα  
 μεσον 4<sup>o</sup>: om αυτω) και 1<sup>o</sup>] om Ν\* (hab Ν<sup>ca</sup>) ανομου] αδικου A Γ 36 του  
 1<sup>o</sup>] om 22 147 228 τω] om ΒΝ Q Γ  $\overline{\text{L}}$  (exc 22 36 51 97) ανα μεσον 4<sup>o</sup>] om  
 ΒΝΑ Q Γ  $\overline{\text{L}}$  (exc 22 51 62 95 147 185) (Syro-Hex = Y) του μη] τω μη B<sup>\*b</sup> (του  
 μη B<sup>a</sup>) αυτω] om ΒΝΑ Q 22 48 228 233 Syro-Hex

IV. 1. στι ιδου ad fin com] ecce dies domini venit ardens velut clibanus eruntque  
 omnes alienigenae et omnes iniqui stipula et succendet illos adveniens dies dicit  
 dominus (OL<sup>1</sup>) et non derelinquetur ex eis radix nec vitis (OL<sup>c</sup>) Chrys = Y  
 exc: om στι : add κυριον post ερχεται : καταφλεξει pro φλεξει : τα ανομα pro ανομα :  
 ws (al om) καλαμη pro καλαμη : om αυταν στι] διοτι Β Ν\* (στι Ν<sup>ca,b</sup>) A Q Γ 48 233  
 ιδου] om A\* (διοτι ιδου in mg et sup ras A<sup>a</sup>) ημερα 1<sup>o</sup>] +  $\overline{\kappa\upsilon}$  A Q Γ ερχετ(α)]  
 +  $\overline{\kappa\upsilon}$  36 καιομενη] καομενη Q\* και φλεξει αυτου(ς)] om 62 86 (και φλεγει αυτους  
 86<sup>ms</sup>) 147 hab sub  $\sim$  Syro-Hex (και εσονται)—(αναφει αυτους)] om 228 παντες

πάντες οἱ ποιοῦντες ὄνομα καλάμη· καὶ ἀνάψει αὐτοὺς ἡ ἡμέρα ἢ ἐρχο-  
 μένη λέγει κ̄ [παντοκράτωρ καὶ] οὐ μὴ ὑπολειφθῆ αὐτῶν [ρίζα οὐδὲ κλήμα]  
 2<sup>a</sup> καὶ ἀνατελεῖ ὑμῖν τοῖς φοβουμένοις τὸ ὄνομά μου ἡλιος δικαιοσύνης καὶ  
 ἰασις ἐν ταῖς] πτέρυξιν αὐτοῦ· καὶ ἐξελεύσεσθε καὶ σκιρτήσετε ὡς μουσ-  
 3 χάρια ἐκ δεσμῶν ἀνειμένα<sup>3</sup> καὶ] καταπατήσετε ἀν[όμους καὶ] . . . τῶν  
 6 ποδῶν ὑμῶν ἐν τῇ ἡμέρᾳ . . . ποῦ λέγει κ̄ παντοκράτωρ·<sup>6</sup> μνήσθητε νόμου  
 μωσῆ τοῦ δούλου μου· καθότι ἐνε . . . αὐτῷ ἐν χωρηβ̄ πρὸς πάντα τὸν ἡλ-  
 προστάγματα καὶ δικαιώματα·<sup>4</sup> καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω ὑμῖν ἡλίαν τὸν  
 5 θεσβίτην πρὶν ἢ ἐλθεῖν τὴν ἡμέραν κ̄ τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ·<sup>5</sup> ὅς  
 ἀποκαταστήσει καρδίαν π̄τς πρὸς υἱὸν καὶ καρδίαν ἀνω πρὸς τὸν πλησίον  
 αὐτοῦ· μὴ ἐλθὼν πατάξω τὴν γῆν ἄρδην·

. . . αλαχίας

. . . γράφη ἐν ἔτει ἐκ . . .

W. O. E. OESTERLEY,

2<sup>a</sup> In Psal. ciii 4. In Psal. lxxxiii 2      \* Theod. In Cantic. Cant. Lib. iii.  
 Quaest. in Num. iii      4<sup>a</sup> Chrys. De Proph. Obscur. ii 5      4, 5 Theod.  
 Haer. Fab. Compend. Lib. v

οἱ ἀλλογενεῖς] παντες οἱ υπερηφανοι Αq ανομα] ἄρ τα Γ ανομοι 62 147 (ἡ ἡμερα]  
 om η 1<sup>o</sup> 147 η ερχομενη] om η Β υπολειφθη] υπολιφθη Β\* Ν Γ (-λειφθη Β<sup>ab</sup> Α Q)  
 αυτων] ἄρ εβ Β Ν\* (om Ν<sup>c.b</sup>) Α Q Γ 48 86 228 233 αυτον 62 αυτω 147 ~~ομοιο~~ Sygro-  
 Hex 2. και ανατελει—περυξιν αυτου] Chrys = Y exc: om και 1<sup>o</sup>: om τοις  
 φο(βουμειοις): κυριου ἄρ μου τοις δε φοβουμειοις με ανατελει ηλιος δικαιοσυνης και  
 ιασις εν ταις περυξιν αυτου Theod Vobis autem timentibus (al qui timetis) meum  
 nomen (al nomen domini) orietur (al + vobis) sol iustitiae et sanitas (al curatio) in  
 alis (al pinnis) eius OL<sup>c</sup> OL<sup>ter</sup> Timentibus oritur sol iustitiae et sanitas in pinnis  
 eius OL<sup>s</sup> μου] αυτου 147 αυτου] αυτων Α (εξελευσεσθε και σκιρ)τησετε]  
 λευσεσθε και σκιρ sup ras Α\* (σκιρ)σατε Α 3. καταπατησετε] -σατε Α (και)  
 2<sup>o</sup>] διοτι Β Ν Α Q Γ 48 95 185 283 οτι 228 υμων] ημων Ξ (exc 51 62 147 233)  
 4-6. com 6 pon post com 5 Β Α Q Γ Ξ (exc 235) (Ν<sup>c.b</sup> Sygro-Hex = Y) 6. νομου]  
 νομω 62 μωση] μωυση Α Q Γ μωσει 51 147 μωσου 95 χωρηβ] χωρημ 36 ηλ]  
 ἄρ λαον 228 4. (Theod = Y exc: om και 1<sup>o</sup>: αποστειλω (al αποστειλω): om η):  
 και ιδου—θεσβιτην] εγω γαρ αποστειλω υμ. ηλιαν τον θεσβιτην Chrys et ecce mittam  
 vobis helian thesbiten OL<sup>ter</sup> και 1<sup>o</sup>] om Γ αποστειλω] αποστειλω 48 95 185  
 228 233 εξαποστειλω 62 εξαποστειλω 86 147 η] om Β Ν Α Q Γ 48 62 86 147 228  
 (hab 228<sup>a</sup>) αν 233 την] om Β Ν Α Q 228 233 και επιφανη] και επιφοβον Αq  
 φοβεραν 86<sup>mg sine nom</sup> 5. (Theod = Y) ελθων] ελθω και Β Ν\* (ελθω Ν<sup>c.b</sup>)  
 Α Q Γ 48 233

Subscr . . . αλαχίας . . . γραφη εν ετει εκ man recen Y

Subscr Μαλαχίας ιβ' Β προφητης αγγελος Μαλαχίας ιβ' Ν Α

Μαλαχίας ιβ' | προφηται ιβ' Q deest ut vid in Γ

μαλαχίας στιχων cΔ 22